

3 T/M 6 JUNI: MARKTPLEIN BRUIST VAN ACTIVITEITEN

Pinksterkermis in Simpelveld, een begrip in de regio!

SIMPELVELD - Gedurende het pinksterweekend van zaterdagmiddag 15.00 uur tot en met dinsdagavond zal het marktplein in Simpelveld omgetoverd worden tot één groot 'vermaakcentrum' voor groot en klein. De kermisexploitanten hebben namelijk ook deze keer weer gezorgd voor een gevarieerd aanbod van attracties, behendigheids spelen, snoepgoed en ga zo maar door. Kermis: een aloude traditie die niet verloren mag gaan! Een stuk cultuur dat we reeds van onze grootou-

ders meekregen en waarop je je als klein kind reeds enorm verheugde! Er is nog maar één keer per jaar kermis. Laten wij die dan ook gezamenlijk vieren door een bezoek te brengen aan onze markt, het kermisterrein in de kern van ons Kloësterstedche. Laten we de exploitanten, die alle moeite doen om er een mooie en gezellige kermis van te maken, vereren met ons bezoek en een ritje maken op een van de attracties, deelnemen aan een spel, of een lekker visje kopen en voor de kinderen natuurlijk een andere lekkernij!

Attracties

Dit jaar hebben de organisatoren gekozen voor een gevarieerd aanbod aan kermiszaken. Te denken valt aan de rupsbaan, een draaimolen voor de kleintjes, een buggy/convoy, suikerspin/notenkraam, visverkoop, lijntreksport, 'the lucky duck', skeepball, grote trampolines, en nieuw in Simpelveld (ook voor de oudere jeugd), de graviton (een attractie die met 80 km/uur roteert en die daarbij d.m.v. G-krachten de mensen 'gewichtloos' maakt!

Nevenactiviteiten

De diverse horecaken in de kern Simpelveld zorgen weer voor gezellige muziek, een goed verzorgd pilsje of glaasje fris. Laat u verrassen door hun gast-

vrijheid en brengt u een bezoekje aan hun etablissementen! In de scholen zullen weer als vanouds bonnenboekjes worden uitgedeeld voor de basisschooljeugd. Bij inlevering van deze bonnetjes kunnen de kinderen een gratis ritje op een attractie maken of korting krijgen! Uiteraard is er ook weer, de inmiddels traditionele en niet meer weg te denken, verloting op kermisdinsdag. De "Stichting Promotie Simpelveld", in samenwerking met de kermisexploitanten, de gemeente Simpelveld, 'Ondernemend Simpelveld' en de 'Rabobank Centraal Zuid-Limburg', staan ook dit jaar weer garant voor een prachtige verloting op kermisdinsdag. Kosten nog moeite zijn gespaard om u ook dit jaar weer te voorzien van prachtige prijzen. Het bedrag aan te winnen prijzen bedraagt dit jaar maar liefst € 1000,-. Let wel: u kunt maar één prijs winnen! De loten kunnen op dinsdagavond vanaf 18.30 -19.00 uur worden ingeleverd in de grote bus bij de rupsbaan. Er worden twee trekkingen verricht door de voorzitter van de SPS tevens wethouder kermiszaken, dhr. Hub Hodinius, en wel om 19.00 uur en om 20.00 uur. In de tussentijd kunt u zich natuurlijk nog enorm vermaken bij de diverse kermisattracties!

Wat moet u doen om een van deze prijzen in de wacht te sle-

pen? Eigenlijk niet erg veel. Onze plaatselijke winkeliers zullen

u de loten, om mee te doen aan deze loterij, gratis ter beschikking stellen. Uiteraard dient u dan wel uw inkopen bij onze plaatselijke ondernemers te doen. De deelnemende ondernemers zijn te herkennen aan een vignet op de voorruit van hun zaak!

Namens de gemeente Simpelveld, 'Ondernemend Simpelveld', de 'Rabobank Centraal Zuid-Limburg', de kermisexploitanten en 'last but not least' de "Stichting Promotie Simpelveld" wensen wij

u enorm fijne en gezellige kermisdagen toe!



Café / Partycentrum
'Oud-Zumpelveld'

Kermis
 3 juni a.s.
 Aanvang: 20.30 uur.

DJ Frank

Tot ziens bij: Gerda en Remi

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign, Theo Meijer
 Immstraat 7, Simpelveld
 06 - 19 86 88 16
 info@weekbladtroebadoer.nl
 of info@tmdesign.nl
 - drukkerij het Poortje
 Roy en Anja Weeren
 Dorpsstraat 18b, Simpelveld
 045 - 544 16 01
 info@drukkerijhetpoortje.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook:

www.weekbladtroebadoer.nl

Klachtenlijn bezorging

06 - 19 86 88 16

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
 iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30



ZijACTIEF
 afdeling Bocholtz

**VISHANDEL
 F. ERKENS**

Kabeljauwhaas
 per kilo € **19⁰⁰**

**Kibbelingen
 met saus**
 per bakje € **3⁰⁰**

**Hollandse
 nieuwe**
 € **1⁷⁰** per stuk
 4 stuks voor € **6⁵⁰**



In verband met de
Pinksterkermis wordt
 de weekmarkt
 van vrijdag 2 juni
 verplaatst naar de
Pastoriestraat

Gezocht bezorg(st)ers

Voor de bezorging van weekblad d'r Troebadoer zoeken wij actieve bezorg(st)er (v.a. 13 jr.) voor **Vaals en Mechelen**
Heb je interesse? Goede verdiensite! Bezorging uitsluitend op iedere dinsdag. Bel of mail naar **045 - 544 1601**
 of info@drukkerijhetpoortje.nl

Harry DE WARMER BAKKER

Aanbiedingen

2 Waldkornbroden
 met gratis salad shaker van 5.30 voor **4.00**

Abrikozenvlaai van 10.75 voor **8.25**

5 Rozijnenbollen van 2.75 voor **2.00**

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435

Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

Bankstel vullen aan huis

Tevens reinigen wij al uw meubels en laten wij oud leer herleven. www.demeubeltip.nl
 06-58954225

T d'r Troebadoer
 Wekelijks boordevol informatie!



C'est La Vie
 (ge)knijpt voor U

In onze dames- en herenkapsalon staat de koffie altijd voor u klaar.

Openingstijden:

donderdag 9.00 - 18.00 uur
 vrijdag 9.00 - 18.00 uur
 zaterdag 8.00 - 14.00 uur

DAMES- EN HERENKAPSALON

Molt 10 Simpelveld 045-5443121

LA VIE

Friture Oranje Plein

ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD TEL.: 045 - 5446624

Koppel menu:
 2 friet
 2 frikandellen speciaal
 1 bami

€ 5,-

OPENINGSTIJDEN:
 MA. T/M DO. 12.00-23.00
 VR. ZA. 12.00-02.30 / ZO. 12.00-23.00




Zondag 11 juni Grote Stoomvrijmarkt

SIMPELVELD - Zondag 11 juni 2017 staat Simpelveld weer in het teken van een overvolle 'stoomvrijmarkt'. Voor de organisatie van dit tot ver in de regio bekende evenement, tekent ook dit jaar weer, en dat voor de 21e keer, de Stichting Promotie Simpelveld (SPS). Kosten nog moeite zijn ook dit jaar weer gespaard om er een geweldig evenement van te maken. Zo staan er niet alleen diverse marktkramen met een breed aanbod, zoals tweedehands goederen, speelgoed, gebruiksartikelen, kleding en muziekartikelen, maar ook wordt de inwendige mens natuurlijk niet vergeten, zodat het goed toeven is op de 'stoomvrijmarkt' in het toeristisch hart van Simpelveld. De markt is vanaf 11.00 uur tot en met 18.00 uur toegankelijk voor iedereen die nog wel wat spulletjes kan gebruiken of die zo maar een geweldige zondag wil beleven. De 'stoomvrijmarkt' in Simpelveld staat bekend om het aanbod van de marktkooplui dat niet alleen zéér divers is, maar ook een goede kwaliteit laat zien.

Uitgebreide markt met méér dan 140 stands

De markt bestaat uit méér dan 140 kramen, 120 meter grondplaatsen en 60 meter aan verkoop-wagens. In totaliteit dus een markt die bijna één kilometer lang is.

De markt strekt zich uit vanaf de Stationsstraat, via de Nieuwe Gaasstraat, Irmstraat, Vroenhofstraat en Pastoriestraat (rondom de St. Remigiuskerk) en eindigt aan de Dorpstraat.

Zoals reeds verwoord: de markt biedt een zeer uitgebreid arsenaal aan producten en verkoopwaren. Vele hobbyisten tonen het publiek hun handvaardigheid en bieden de door hun vervaardigde producten voor een schappelijke prijs te koop aan.

Tevens vindt u er stands met bloemen en planten, wenskaarten, modeaccessoires, horloges en uurwerken, dierenbenodigdheden, cd's en dvd's, schoenen en tassen, keramiek, sportartikelen en ga zo maar door. Eigenlijk een assortiment dat te uitgebreid is om alles wat aangeboden wordt de revue te laten passeren in dit artikel. Het vermelden waard is zeker dat er **GEEN ENTREE** wordt geheven voor een bezoek aan onze 'stoomvrijmarkt'. Dus, wat let u. U bent van harte welkom op zondag 11 juni in het bruisend hart van Simpelveld!

Méér dan welkom!

Namens de Stichting Promotie Simpelveld heten wij u méér dan van harte welkom tijdens ons tot ver in de regio bekend staand evenement: zondag 11 juni 2017..... stoom afblazen tijdens de 'stoomvrijmarkt' in het toeristisch hart van Simpelveld!
Volgende week meer info!

Er zijn nog enkele plaatsen vrij voor een kraampje, info t.j.meijer@home.nl

Pinksteren bij Shoko

Carpaccio van rundvlees
 met rucola, olijven en Parmezaanse kaas
 of

Frisse salade met kipreepjes
 of

Inktvisringen met tzaziki en komkommer

Varkenshaas met champignonroomsaus
 of

Zalmfilet met dilleroomsaus
 of

Kipfilet met pepersaus

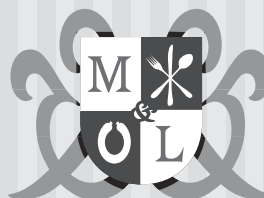
Grand dessert € 26,50
 (met chocolademousse, parfait, ijs en verse aardbeien)

Pinkstermaandag 5 juni geopend!
 Dinsdag 6 juni zijn wij gesloten.

BRASSERIE
 Markt 2 - 6369 AH Simpelveld
 tel. 045 - 75 105 53

SHOKO

Dinsdag t/m zondag geopend vanaf 9.00 voor koffie /
 keuken geopend van 10.00 tot 21.00 / brasserie tot 22.00.



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
 telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl

di. 30 mei t/m za. 3 juni

Woensdag gehaktdag:

500 gr. **gehakt** & 500 gr. **braadworst** € 6.35

4 Gep. **schnitzels** met gratis zigeunersaus € 6.45

5-Minuten**lapjes** 100 gr. € 1.45

Nieuw Ruyghveen **Speklappen** gem. 4 halen 3 betalen

Soulaki lapjes 4 voor € 4.98

Ruyghveen superlekker uit Limburg

Gem. kipfilet 4 voor € 5.00

Peper steaks 3 voor € 7.45

500 gr. **kippilav** met gratis rijst voor 2 pers. € 6.45

Gehaktballetjes in tomatensaus 500 gr. € 4.25

Kip saté wraps per stuk € 2.75

Koude schotel 500 gr. € 4.50

Bbq salade 100 gr. € 0.98

Zaterdag: **Sparerib** 4 halen 3 betalen

100 gr. **Geb. pastei**

100 gr. **Geb. gehakt**

100 gr. **Hamworst**

100 gr. **Leverworst**

Lekker weer pakket

samen € 4.98

zet-fouten: noot-hel-outen

Gezocht bezorg(st)ers

Voor de bezorging van weekblad d'r Troebadoer
 zoeken wij actieve bezorg(st)er (v.a. 13 jr.) voor

SIMPELVELD

Regio
 Hulsveld

Goede verdienste!

Bezorging uitsluitend op iedere dinsdag.

Bel of mail naar 06 - 1986 8816

info@weekbladtroebadoer.nl



brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



aanbieding week 22 Proef en beleef het echte ambacht

Puur spelt brood voor	2.15
Puur spelt bollen	4+1 gratis!
Appeltoeslag voor	8.00
Hardewener gebakje aardbei 4 stuks voor	5.80

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T.045-5441298 | E.mail@bakkerijdreessen.nl

65 jaar in touw voor Bocholtzer bibliotheek

bocholtz - Deze mijlpaal bereikten Thea de Koning-van den Broek (40 jaar) en Bebbly Geelen-Maassen (25 jaar) samen. Onvermoeibaar hebben zij zich al deze tijd als vrijwilligster ingezet voor de bibliotheek in Bocholtz. Samen hebben ze roerige tijden meegemaakt. Positieve tijden van opbouw en uitbreiding, van daadkrachtige ondersteuning en medewerking van ons gemeentebestuur, waardoor we met heel veel persoonlijke inbreng van de vrijwilligers via diverse tussensentations naar een prachtige bibliotheek in het centrum van Bocholtz konden trekken. Helaas ook de tijd waar ons gemeentebestuur plots de noodzaak van een goede bibliotheekvoorziening voor alle leeftijdsgroepen niet meer in haar vaandel heeft staan en wij gedwongen werden om naar enkele leegstaande lokalen van de basisschool te verhuizen. Een regelrechte slag in het gezicht

van al die vrijwilligers die de bibliotheek in Bocholtz hebben opgebouwd. En dat in een tijd waarin notabene 11 procent van de beroepsbevolking als laaggeletterd wordt gekenmerkt, lezen we afgelopen week nog in "1Simpelveld"!

Dit alles heeft deze twee dames er echter niet van kunnen weerhouden om hun schouders er onder te blijven zetten!

Thea de Koning is sinds juni 1977 medewerkster en van 1980 tot 2007 tevens als bestuurslid actief, waarvan tussen 1986 en 2007 als secretaris.

Belangrijk was uiteraard het verzorgen van de uitleen, waar zij een vraagbaak voor velen was. Daarnaast ook waakte zij voor een goede onderlinge sfeer tussen de indertijd 14 actieve vrijwilligers.

Haar voornaamste sporen verdiende zij in het verzetten van ontzettend veel werk ten behoeve van onze boekencollectie. Tot 2007 (het jaar waarin we samen met bieb Simpelveld fuseerden met bibliotheek Kerkrade) bestond dit uit het inwerken van de

VAESSEN

Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
van din. 30 mei
t/m zat. 3 juni

di. / wo. aanb.	Menu van de week
Gehakt en/of braadworst kilo € 5.75	Tete de veau, rijst en haricots verts per portie € 6.50
Tartaartje per stuk € 1.10	do. / vr. / za. aanbieding
kant & klaar	VLEESWAREN
Kippilav 500 gr. € 6.25	Geb. gehakt 100 gr. € 0.99
Kippenragout 500 gr. € 6.25	Casselerrib 100 gr. € 1.69
Macaroni 500 gr. € 3.25	Rauwe ham 100 gr. € 1.99
	Geb. pastei 100 gr. € 1.29
	VERS VLEES
	Gem. halskarbonade 100 gr. € 0.90
	Gem. speklapjes 100 gr. € 0.90
	Gem. kipreepjes 500 gr. € 4.50
	Varkenshaas 500 gr. € 7.95
	Runder braadstuk 500 gr. € 7.95
	Mager soepvlees 500 gr. € 5.50

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz
Telefoon 045 - 544 14 38 Fax 045 - 544 33 34
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

aangekochte boeken, het kaften en het inbrengen in het geautomatiseerde bestand.

Ook in de nieuwe situatie, waarbij het merendeel van de werkzaamheden "aan het boek" door de professionals uit Kerkrade gebeurt, heeft ze naast de uitleen hier nog een belangrijke taak. Voor al haar werk is zij reeds in 2002 beloond met een koninklijke onderscheiding.

Bebby Geelen is eind zestig-jaren, samen met o.a. Antje Schneiders (die in '69 haar gouden jubileum vierde) enige tijd actief geweest. Eind tachtiger jaren werd zij door Wim Sluijsmans z.g. nog eens gepolst, maar had haar gezin met opgroeiende kinderen voorrang.

In 1992 vond zij weer de tijd om als vrijwilligster tot de bibliotheek toe te treden. Hier is zij sinds die tijd een onmisbare schakel o.a. in het verzorgen van de uitleen. Door haar recht-door-zee aanpak heeft zij in die tijd belangrijk meege dragen aan de ontwikkeling van onze bieb.

Wat voor beiden evenzeer geldt, is het feit dat zij daadkrachtig ondersteund werden en worden door hun echtgenoten (Sjef de Koning z.g. en Pierre Geelen) die met name tijdens de diverse verhuizingen menig uurtje hebben meegedraaid in organisatie en uitvoering.

Tijdens een interne huldiging op 1 juni worden beiden uitgebreid in het zonnetje gezet door hun nieuwe "werkgever" bibliotheek Kerkrade en omstreken (waartoe de bibliotheken van Kerkrade, Bocholtz, Simpelveld en Voerendaal behoren).



Hotel Eperland te Epen

Wij zijn per direct op zoek naar medewerker(s)
voor de functie ontbijt of kamerschoonmaak.
Voor 8 tot 15 uren per week.

Voor meer informatie bel of mail:
043-4551240 of info@hotel-eperland.nl

500 JAAR SCHUTTERIJ ST. SEBASTIANUS



VRIJDAG 9 JUNI

**MEMPHIS
MANIACS**

MENTAL THEO • DJ MARVIN

ZATERDAG 10 JUNI

HÖHNER

WIR SIND SPITZE! • FABRIZIO

ZONDAG 11 JUNI

**HISTORISCH FESTIVAL
& 2 OPTOCHTEN**

THE RECIPE • PARTY KRYNER • DJ SJOLSON

FEEST
RECEPTIE!

8 / 9 / 10 / 11 JUNI

SPORTPARK HANZON, EYS • INFO & TICKETS: WWW.EYSVIERT.NL

MaQu

Schilderwerken



www.maqu-schilderwerken.nl

Kerkeveld 12,
6351 LA Bocholtz
Tel.: 045 5445410
GSM: 06-55884297
maqu@kpnplanet.nl

Nieuwe bus voor Thomashuis Vaals

VAALS - Op woensdag 24 mei is aan Thomashuis Vaals een gloednieuwe Fiat Talento overgedragen. De bus is tot stand gekomen door sponsoring van diverse bedrijven in de omgeving van Vaals. In mei 2016 kregen de zorgondernemers van Thomashuis Vaals, Judith Timmerman en Adri v. Leeuwen de aanbieding van het bedrijf Mobiel Sport en Institutionele Reclame B.V. te Haarlem het aanbod voor een gesponsorde bus. In overleg werden de vaste relatie van Thomashuis Vaals en diverse bedrijven in de omgeving aangeschreven met het verzoek de bus te sponsoren. Uiteindelijk werden 24 bedrijven bereid gevonden hieraan mee te doen. Als tegenprestatie konden de bedrijven hun naam als reclame uiting op de bus geplaatst krijgen. 24 mei was het dan zover

en kon de bus, tijdens een gezellig samenzijn met sponsoren, officieel aan het Thomashuis worden overgedragen. De nieuwe bus zal bijna dagelijks rond rijden in de omgeving van Vaals. Hoofdzakelijk om de bewoners naar en van de dagbesteding te brengen en halen. Maar ook uitstapjes en boodschappen zullen met de bus worden gedaan. Mede door de sponsoren is het Thomashuis instaat om de bewoners op een goede en veilige wijze door het Limburgse landschap te vervoeren. De eerste kilometers zijn er al mee afgelegd en het is voor iedere gebruiker een genot om in onze nieuwe bus te zitten.

Onze dank gaat dan ook uit naar de volgende bedrijven die er voor gezorgd hebben dat de bus er is gekomen. Argo tuin en dier, Lemiers; Schildersbedrijf Henk v. Horck, Vaals; Car Perfect, Vaals; Uitvaart verzorging Counotte, Vaals; De Unicatén, Lemiers; Logopediepraktijk Vrancken, Lemiers; Elektro koster, Vijlen; Carexpert Joost v. Can, Simpelveld; Slagerij Evertz, Eys; Ristorante Pizzeria Bellissima, Vaals; Medical Specialist Center, Vaals; Hubo Huppertz, Vaals; Ijs-salon Italia, Vaals; Bakkerij Notermans, Vijlen; Bedrijfswagens



Ortmanns, Simpelveld; Pearle Opticiens, Gulpen; IJzerwaren Knubben, Gulpen; Rockmartb. Kerkrade; Klaver 4 Advertentie, Epen; Plus Kleinen, Gulpen; Handels Assurantiën, Kerkrade,

Waidmann, Gulpen; Guido Schoenen Orthopedie, Vaals; Café Restaurant Bergzicht, Vijlen; Notariskantoor America, Wittem.

Hugo Meurers

Tandprothetische Praktijk

U kunt terecht voor:

- volledige gebitsprothese
- volledige gebitsprothese op implantaten
- reparaties en passend maken van bestaande prothese
- gratis advies



Organisatie van Nederlandse Tandprothetici



Vergoeding rechtstreeks door ziektekostenverzekeraars

045 - 5440873

Stampstraat 26b
6369 BD Simpelveld

hugo@meurers.nl
www.meurers.nl

G.V. Wilhelmina succesvol op LK Groepsspringen

BOCHOLTZ - Zondag 21 mei jongstleden organiseerde G.V. Wilhelmina in samenwerking met de KNGU het Limburgs Kampioenschap Groepsspringen in Sporthal Bocholtz.

Bij het groepsspringen werden

maar liefst 6 gouden en 1 zilveren medailles gehaald en bij de individuele wedstrijden 3 gouden plakken voor Samantha Schmeets en 2 zilveren plakken voor Lynn Hikspoors.

Het was een bijzondere en geslaagde dag in de sporthal van Bocholtz met dank aan alle vrijwilligers die dit mogelijk hebben gemaakt.

PLOUMEN GROEN

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bocholtz
E: ploumengroen@paroljo.nl

Wandelroute van het jaar

BOCHOLTZ - De Mooiste Routes heeft Variatie in het Dal, ontwikkeld door Lenie Damsma (Maas-tricht), uitgeroepen tot wandelroute van het jaar. Deze tocht van 15 km biedt veel natuur en een vleugje cultuur. Vanaf station Schin op Geul wandel je langs de meanderende Geul en door het rustige Gerendal. Je komt langs mooie plekjes als De Molen van Otten, de Orchideeëntuin en Kasteel Schaloen. En vanzelfsprekend kun je tijdens deze wandeling door het Limburgse Heuvelland ook genieten van fraaie vergezichten. Onderweg zijn er voldoende leuke pauzeplekken om even uit te blazen en van de fraaie omgeving te genieten.

Hoe ging de verkiezing in zijn werk?

De afgelopen maanden zijn acht juryleden op pad geweest om drie genomineerde wandelroutes te beoordelen. Naast Variatie in het Dal waren dat: Zeg ken jij de Mossel (Ede, Gelderland) en Het Tientje van Waternet (Vogelenzang, Noord-Holland). Deze waren geselecteerd uit 64 nieuwe Mooiste Routes wande-



Oud Witterm
Wittermer allee 36
6286 AB Witterm
www.oudwitterm.nl

Weekend- en vakantiehelp gezocht !!

Wij zoeken gastvrije, enthousiaste scholieren vanaf 16 jaar om ons gezellige team te versterken.
Bediening en andere werkzaamheden.
Geen avonduren!

Geïnteresseerd? Bel of mail naar:
043 4502061 / info@oudwitterm.nl

lingen van 2016. Rust en schoonheid en variatie in het landschap zijn zwaarwegende onderdelen in de beoordeling. Ook kunnen punten gescoord worden voor bijvoorbeeld begaanbaarheid van paden, bijzonderheden langs de route, de aanwezigheid van bankjes, picknickplekken en horeca, en bereikbaarheid per OV.

Gratis downloaden

Ter kennismaking met De Mooiste Routes kun je Variatie in het Dal tot en met 15 juli 2017 gratis downloaden. Ga daarvoor naar <https://www.mooisteroutes.nl/gratis-wandelroute-van-het-jaar>

en vul de code WJR2017 in.

Over De Mooiste Routes

Mooisteroutes.nl heeft een aanbod van circa 1100 wandel-, fiets- en kanoroutes in heel Nederland. Zo'n 140 vrijwilligers zorgen ervoor dat er steeds nieuwe routes bij komen en dat bestaande routes worden gecontroleerd, zodat ze altijd actueel zijn. Er wordt veel zorg en aandacht aan de routebeschrijving besteed. Van elke tocht is een topografische kaart beschikbaar, en bijna alle routes hebben ook een gps-versie.

Op mooisteroutes.nl kun je je ook inschrijven voor wandelpools. En in samenwerking met twee gps-experts, de schrijvers van het succesvolle boek GPS wijzer, worden via de website gps-workshops aangeboden.

Harmonie Inter Nos Epen

EPEN - Zaterdag 24 juni om 20.00u zal harmonie Inter Nos Epen haar jaarlijkse thema concert in het Patronaat presenteren. Met het thema "Around the World" nemen wij u mee op wereldreis en zullen er muziekstukken uit alle werelddelen ten gehore worden gebracht. Wendy Kokkelkoren, bekend van Guido's Orchestra en Roy Verbeek zijn op deze avond onze gast artiesten. Tevens zal bij het bekende "Amazing Grace" de harmonie begeleid worden door een doedelzak speelster van de Coriovallum Pipe Band. De entreekaarten à € 12,50 p.p. of diner arrangementen (3-gangendiner met consumpties en concert) à € 57,50 p.p. zijn te koop bij Herberg Peerboom en bij Spar Vluggen in Epen. U kunt ons als Inter Nos natuurlijk ook volgen op Facebook.



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet

van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet

van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit

ons restaurant,

Heerlijk terras.

Lunch en Diner

van 12.30 tot 21 uur

Ze zijn er weer!

Verse asperges



www.vijlerhof.nl

043-3061710




Kapsalon De BrandsQuelle
Dorpstraat 2 | Simpelveld | 045 - 544 0511

Uw adres voor professionele haarkleuring

Elke woensdag:
Heren Knip Avond
Zonder afspraak
van 17:30u tot 20:00u.

Haarwensen

Uw haar is onze reclame
KapsalonDeBrandsQuelle.nl

17e Eysler Indoor Jeu de Boules

EYS - Op zondag 2 april jl. organiseerde d'r Huuppe Kloep voor de 17e keer het Eysler indoor kampioenschap Jeu de Boules in de zaal van Café Sport te Eys. De opzet van dit jaarlijks terugkerend evenement is om de jeugdverenigingen en de jeugdafdelingen van verenigingen in Eys financieel te ondersteunen. De volledige opbrengst wordt per toerbeurt aan deze verenigingen verdeeld.

Ook dit jaar kunnen we weer spreken van een zeer geslaagde middag, met zowel veel deelnemers in het volwassenen toernooi als ook in het toernooi voor de jeugd tot en met 14 jaar.

De uitslagen waren als volgt:

Jeugd (tot en met 14 jaar):

1e Plaats: Daniek Seroo en Raf Limpens / 2e Plaats: Kyen Gilissen en Daniël van Laar / 3e Plaats: Evi Vliex en Bente Schmitz

Volwassenen:

1e Plaats: Thomas van Wersch en Dennis Wenders / 2e Plaats:

Financiële en juridische vragen?

Kom vrijblijvend naar het koffie-uurtje!



7 juni 09.30u bij RegioBank, Hoofdstraat 7 te Mechelen

Ralph Andriolo en Pascal Brinkhoff / 3e plaats: Hub van Wersch en John Verpoort

Dankzij de deelnemers en bezoekers van het kampioenschap en natuurlijk ook de steun van alle

sponsoren en vrijwilligers kon er ook dit jaar weer een financiële ondersteuning gegeven worden aan 5 jeugdverenigingen in Eys. Op zondag 23 april kregen de jeugdafdelingen van het IVN

en schutterij St Sebastianus, het Oranje comité, het dansmarieke Zoë van de CV de Össkes en peuterspeelzaal De Blokkendoos een financiële bijdrage van der Huuppe Kloep.

Wij doen de communie op Pinksterzondag 4 juni 2017

MECHELEN - Op Pinksterzondag 4 juni doen 11 kinderen van groep 4 van fusieschool De Driesprong / A gene Wienberg, om 10.00u de

1e Heilige Communie in de Johannes de Doperkerk te Mechelen. U komt toch ook!?

Kyano Cremer	M	Kard. van Rossumstraat 20	6286 AR Partij
Nina Curfs	V	Hoofdstraat 101	6281 BC Mechelen
Giulia Delnoy	V	Commandeurstraat 40A	6281 AN Mechelen
Eline Geerlings	V	Oude Baan 6A	6286 BE Wahlwiller
Aniek Hagen	V	Höfkensweg 5	6286 BB Nijswiller
Kayn Moonen	M	Kard. van Rossumstraat 9	6286 AR Partij
Quinti Nix	V	Franciscanessenweg 20	6286 BR Nijswiller
Emily Notermans	V	Hilleshagerweg 110	6281 AH Mechelen
Vince Schmets	M	Leijenhof 23	6286 DC Wahlwiller
Marie Thewissen	V	Hilleshagerweg 98	6281 AH Mechelen
Ferre Wehrens	M	Wienberg 20	6281 NT Mechelen

VIJLEN - Op zondag 4 juni a.s. zullen om 9.15 uur tijdens de Heilige Mis in de Sint Martinuskerk te Vijlen de onderstaande communicantjes hun Eerste Heilige Communie ontvangen. De communicantjes en hun ouders hopen dat u hierbij aanwezig kunt zijn.

*Lynn Coenen,
Renske Gulpen,
Janou Loo,
Scott Mullenders,
Meike Olischlager,
Jesper Schrouff,
Jur Stevens,
Dyenne Wetzels,
Riëlle Wetzels en
Kiana van Wezel*



*Staannd v.l.n.r.: Ferre Wehrens, Vince Schmets, Kyano Cremer, Kayn Moonen
Zittend v.l.n.r.: Emily Notermans, Nina Curfs, Eline Geerlings, Quinty Nix, Giulia Delnoy, Aniek Hagen, Marie Thewissen*

Lynn Coenen	Mamelisserweg 31	6294 NH Vijlen
Renske Gulpen	Pastorijweg 35	6294 AB Vijlen
Janou Loo	Pater Gelissenstraat 19	6294 BM Vijlen
Scott Mullenders	Camerig 3	6294 NA Vijlen
Meike Olischlager	Vijlenberg 173	6294 AV Vijlen
Jesper Schrouff	Harles 3A	6294 NG Vijlen
Jur Stevens	Weidekllokje 21	6294 BG Vijlen
Dyenne en		
Riëlle Wetzels	Weidekllokje 30	6294 BG Vijlen
Kiana van Wezel	Weidekllokje 28	6294 BG Vijlen.

Verlost van acne!

Direct resultaat met onze vernieuwde Vegatest

Wanneer u een acne gevoelige huid heeft, weet u als geen ander hoe moeilijk deze vervelende huidaanpakking te bestrijden is. Centre Beauté biedt op maat gesneden behandelingen en bewijst hiermee al jarenlang gegarandeerd succes. Deze behandelingen worden vergoed door uw zorgverzekeraar.

Vaak speelt ook voeding een belangrijke rol. Dit kan getest worden met behulp van een VEGATEST, een voedingsallergietest. Interesse? Neem contact met ons op voor een geheel vrijblijvend informatiegesprek.

Centre Beauté en onze cosmetisch arts kunnen ook vlekjes, plekjes en littekens behandelen.

Shop nu 24/7 online voor actie bij Centre Beauté www.centrebeaute.nl

facebook.com/CentreBeauteMaenen

Vegatest?
Neem contact met ons op voor een geheel vrijblijvend informatiegesprek

Centre Beauté
Anny et Charlotte Moenen
Valkenburgerstraat 37
6325 BK Berg en Terblijt
+31 (0)43 604 08 98
www.centrebeaute.nl

Ook wij doen de communie!

BOCHOLTZ - Op zondag 4 juni 2017 doen 42 kinderen van Basisschool Bocholtz de Heilige Communie in de H. Jacobus de Meerdere te Bocholtz om 9.30 uur.

Lara Bindels	V	Vlengendaal 54	6351 HE Bocholtz
Vera Bröcheler	V	Lazaristenstraat 22	6351 ME Bocholtz
Nigel Coerver	M	Overhuizerstraat 33	6351 BE Bocholtz
Dante de Jong	M	Caumerbeeklaan 3	6417 BE Heerlen
Nick Degens	M	Rosaliestraat 14	6351 LG Bocholtz
Levi Degens	M	Billenhovenstraat 28	6351 LV Bocholtz
Bram den Teuling	M	Eikenrade 26	6289 NB Elkenrade
Aimy Frijns	V	Herver 4-B	6351 GS Bocholtz
Floor Frijns	V	Schuttershof 12	6351 GZ Bocholtz
Adriëne Geilen	V	Kommerstraat 20	6351 ET Bocholtz
Dewy Geilen	V	Kommerstraat 20	6351 ET Bocholtz
Maddi Goffin	V	Zonnebloemstraat 19	6351 BX Bocholtz
Mel Grooten	M	De Slag 20	6351 GW Bocholtz
Viggo Heltzel	M	Bombaard 28	6351 MB Bocholtz
Tim Hugen	M	Beatrixstraat 36	6351 GE Bocholtz
Dario Krikke	M	Heiweg 201a	6351 HT Bocholtz
Fenne Lankhorst	V	Minister Ruijsstraat 67	6351 CJ Bocholtz
Zeno Lankhorst	M	Minister Ruijsstraat 67	6351 CJ Bocholtz
Febe Lentzen	V	Bombaard 41	6351 MA Bocholtz
Rianne Moers	V	Groeneboord 16	6351 ED Bocholtz
Noëll Mommers	M	Grachtstraat 4a	6369 AL Simpelveld
Isa Ortman	V	Heiweg 178	6351 HX Bocholtz
Benthe Ortman	V	Rosaliestraat 21	6351 LG Bocholtz
Felix Packbier	M	Tulpenstraat 7	6351 BS Bocholtz

Lei's schilderwerken

voor: binnen / buitenwerk
en onderhoud

Tel. 045-5440548 / 06-55168447

E-mail: lei-schilderwerken@planet.nl

Quelle 24
6351 AW
Bocholtz

Vraag tijdig gratis en vrijblijvende offerte aan voor uw buitenschilderwerk.

Lonne Palmen	V	Vlengendaal 70	6351 HE Bocholtz
Femke Pluijmaekers	V	Baneheide 30	6353 AL Baneheide
Thijmen Ramakers	M	Rozenstraat 12	6351 CG Bocholtz
Finn Ritt	M	Lazaristenstraat 26	6351 ME Bocholtz
Demi Schlenter	V	Bombaard 19	6351 MA Bocholtz
Lenthe Slob	V	Finefrau 114	6462 HT Kerkrade
Lorenzo Spee	M	Elf Schoorstenen 25	6351 MC Bocholtz
Nadèche Vaessen	V	Weijersstraat 9	6351 LR Bocholtz
Machiël Vanderschuren	M	Kerkstraat 30	6351 GJ Bocholtz
Rodin Vanwersch	M	De Pomerio 8	6351 EK Bocholtz
Femke Voncken	V	Molenweg 5	6351 JA Bocholtz
Anne Waelen	V	Koolhoverweg 30	6351 JD Bocholtz
Lorenzo Wetzels	M	Vincentiusstraat 26	6351 LE Bocholtz
Fam Wiert	V	Dahliastraat 12	6351 BV Bocholtz
Jayden Wolterman	M	Beatrixstraat 28	6351 GE Bocholtz
Bryan Zegers	M	Persoonstraat 10	6351 EM Bocholtz
Danny Zinken	M	Heiweg 154	6351 HX Bocholtz
Quinten Zinken	M	Baneheiderweg 30b	6351 JR Bocholtz



Hoe gewoon kan het zijn?

VAALS - De lintjesregen is achter de rug. Een aantal inwoners van Vaals zijn terecht onderscheiden voor hun jarenlange belangeloze inzet voor een ander en hun bijdrage aan de samenleving. Daarmee feliciteren we hen van harte! Maar er zijn veel meer inwoners die, elk op hun eigen manier, zich inzetten voor anderen. Zomaar, omdat het kan. Ook hen willen we in het zonnetje zetten. Daar hebben we u voor nodig! Kent u iemand in uw omgeving die klaar staat voor een ander? Nomineer hem of haar dan voor een Vlaam van de Maand. Laat het ons weten door een mail te sturen aan vlaamvande maand@outlook.com. Of stuur een briefje aan Gemeente Vaals, Antwoordnummer 9201, 6290 ZX Vaals. Beschrijf daarin kort waarom u vindt dat deze inwoner in aanmerking komt voor de taart en wat hij of zij doet.

De werkgroep Ouderen van Gezond leven in Vaals

D'r Vlaam van de maand Mei 2017 is voor

Ger Janssen is woonachtig in Wozoco 't Heemet in Vaals. Sinds hij in 't Heemet woont, is hij zeer actief als vrijwilliger. Hij is behulpzaam voor iedereen. Wanneer een medebewoner ziek is, dan brengt Ger een bezoekje. Hij doet boodschappen voor mensen uit 't Heemet, die zelf niet meer zo goed ter been zijn. Zijn er karweitjes, Ger is de man die iedereen te hulp komt. 't Heemet heeft een mooie ontmoetingsruimte, waar veel activiteiten worden georganiseerd. In het organiseren van feestjes speelt Ger een grote rol. Maar ook is hij actief bij de filmavonden, kaartavonden en darten en brengt hij de ontmoetingsruimte op orde. Kortom, Ger Janssen staat voor iedereen klaar. Hij is dus de man die in de maand mei een lekkere taart kan afhalen bij bakkerij Jehl in de Tentstraat in Vaals.



VIJLEN - Op zaterdag 10 juni organiseren 'de Noabere va Viele' geschied- en heemkundekring van Vijlen een historische wandeling door Vaals onder leiding van Riet Vermeeren. Deelname aan de wandeling is gratis voor leden. Introducees zijn welkom tegen een bijdrage van € 3,- per deelnemer. De wandeling start stipt om 13:00 uur bij kasteel Bloemendal (Bloemendalstraat 150, Vaals). Vaals kan op een lange en bewogen geschiedenis terugzien. In gesprekken met oudere Vaalsenaren heeft Riet Vermeeren de geschiedenis uit eerste hand vernomen. En die geschiedenis blijkt heel verrassend voor mensen die het

Vaals van nu kennen. Riet Vermeeren laat ook de monumentale gebouwen die in de oude kern Vaals liggen in de ruim 2 uur durende historische rondgang hun verhaal vertellen. Wij verzoeken deelnemers om zich uiterlijk 3 juni aan te melden bij Paul Kerris (e-mail: p.kerris@home.nl of tel: 043-306 57 16).

Gasthof Euverem

Bourgondisch Genieten

Dagelijks geopend

lunch van 12.00 - 17.00 uur
à la carte van 12.00 - 20.00 uur

LUNCHTIP

3-gangen keuze lunchmenu

€ 14,95



HEERLIJKE ASPERGE GERECHTEN

Euverem 30

6271 PK Euverem (Gulpen)

tel.: 043 - 450 3715

info@gasthofeuverem.nl

www.gasthofeuverem.nl

€50,-

Verte zonneglazen vanaf € 50,- per paar.
Multifocale zonneglazen vanaf € 150,- per paar. Vele kleuren mogelijk.

€99,-

ESPRIT zonnebril op sterkte vanaf € 99,-
Multifocaal € 100,- extra.



* De aanbiedingen zijn geldig tot 1 september 2017, niet in combinatie met andere acties.

Bij sommige zorgverzekeraars worden ook uw zonneglazen op sterkte vergoed. Wij declareren rechtstreeks voor u. Vraag naar uw mogelijkheden.

KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD • WWW.MOONENOPTIEK.NL

Panneslagerstraat 15, tel. (045) 544 24 96 - Gratis parkeren
Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 18 uur,
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.

Kermis Simplveld



Zaterdag 15.00 uur: opening door wethouder H. Hodinius
 Bij de rondgang over het kermisterrein worden kaartjes en penningen van de diverse attracties uitgedeeld door de leden van de Stichting Promotie Simplveld.

Zondag 15.00 uur
 Maandag 14.00 uur
 Dinsdag 14.00 uur:
 19.00 uur: 1e trekking kermisloterij
 20.00 uur: 2e trekking kermisloterij

KERMIS SIMPELVELD

LET OP!!

3 juni om 15.00 uur wordt de kermis officieel geopend door wethouder Hodinius door middel van diverse **URIJKAARTEN!**

Zorg dat je erbij bent!

3 t/m 6 juni 2017

KERMIS SIMPELVELD

LET OP!!

SPECTACULAIRE LOTERIJ

Trekking op 6 juni om 19.00 uur

Loten te verkrijgen bij diverse winkels in Simplveld

3 t/m 6 juni 2017

KERMIS SIMPELVELD

LIJNTREK

Bij inlevering van deze bon

Geen 7 maar 9 TOUWTJES voor € 5,-

1 BON P.P.

3 t/m 6 juni 2017

KERMIS SIMPELVELD

STAR WARS

NIEUW NIEUW!

Bij inlevering van deze bon

3 HALEN 2 BETALEN

1 BON P.P.

3 t/m 6 juni 2017

KERMIS SIMPELVELD

DRAAIMOLEN

Bij inlevering van deze bon en bij besteding van € 5,-

1 rit EXTRA en bij besteding van € 10,-
2 ritten EXTRA

1 BON P.P.

3 t/m 6 juni 2017

KERMIS SIMPELVELD

VISVERKOOP

Bij inlevering van deze bon

2 grote gebakken vis zonder graaf!

En 2x maatiesharing €10,-

3 t/m 6 juni 2017

KERMIS SIMPELVELD

LUCKY CRANES

Bij inlevering van deze bon

14 speelmunten voor € 5,-

Speelmunten hebben een waarde van €0,50 per munt

1 BON P.P.

3 t/m 6 juni 2017

KERMIS SIMPELVELD

RUPSBAAN

Bij inlevering van deze bon en bij besteding van € 5,-

1 rit EXTRA en bij besteding van € 10,-
2 ritten EXTRA

1 BON P.P.

3 t/m 6 juni 2017

KERMIS SIMPELVELD

Buggy/Convoy

Bij inlevering van deze bon en besteding van € 6,-

1 rit EXTRA en besteding van € 10,-
2 ritten EXTRA

1 BON P.P.

3 t/m 6 juni 2017

KERMIS SIMPELVELD

NOTEN/POPCORN/SUIKERSPIN

Bij inlevering van deze bon

1 normale zak noten + 1 beker popcorn/ suikerspin

SAMEN € 5,-

1 BON P.P.

3 t/m 6 juni 2017

KERMIS SIMPELVELD

SKEEBALL

Bij inlevering van deze bon

EN AANKOOP VAN EEN SPEELMUNT VAN € 5,- 10 punten extra!

1 BON P.P.

3 t/m 6 juni 2017

KERMIS SIMPELVELD

EENDJES VANGEN LUCKY DUCK

Bij inlevering van deze bon

Geen 7 maar 9 EENDJES voor € 5,-

1 BON P.P.

3 t/m 6 juni 2017

KERMIS SIMPELVELD

BUNGEE TRAMPOLINE

Bij inlevering van deze bon en besteding van € 5,-

1 minuut EXTRA springen

1 BON P.P.

3 t/m 6 juni 2017

KERMIS SIMPELVELD

GRATIS RIT

bij de

- ★ Rupsbaan ★
- ★ Buggy/Convoy ★
- ★ Draaimolen ★
- ★ STARWARS ★

Alleen geldig op 5 juni

Victa Personal Training
 Wilt u binnen 4 weken échte resultaten behalen?
 Professionele 1 op 1 begeleiding op locatie of in de buitenlucht

Gespecialiseerd in:

- Gewichtsverlies
- Spieropbouw
- Conditieopbouw
- Voedingsadvies
- Leefstijl coaching

Mail ons nu voor meer informatie:
 victapt@gmail.com

Woensdagwandeltocht Simplenveld

SIMPELVELD - Op woensdag 7 juni organiseert Wsv NOAD de tweede woensdag-wandeltocht van dit jaar vanuit in Simplenveld. De woensdagwandeltochten kunnen zich verheugen over een toenemende belangstelling.

Aan de op 3 mei jl. gehouden eerste woensdagwandeltocht namen 205 wandelaars deel. De woensdagwandeltochten zijn ideale tochten voor iedereen die op zoek is naar een ontspannen en gezond uitje op een doorde-weekse dag. Er worden steeds nieuwe routes en paden uitgezet, die u kennis laten maken met al het mooie dat Simplenveld en omgeving te bieden heeft.

K EULEN VASTGOED
 www.keulenvastgoed.nl
 T. 045 - 544 2645

vast.....goed!

Het uitzetten van de wandelroutes is, zoals altijd, in de vertrouwde handen van de parkeersbouwers van wsv NOAD. De routes voeren door de mooie grensregio in Oostelijk Zuid-Limburg.

Sommermann
Rabe
Michèle
Lucia
Di-strick
Stizzoli
Steinbock
Domina
Foresti
Bauer
Max Faber
Braun
Averardo Bessi
Rösch
Féraud

MODEHUIS VAN DEN BERG
 Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76
 's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

Men kan de 5 en 10 km wandelen. Wilt u 15 km wandelen dan kan dit ook door na de lus van 10 km ook nog de lus van 5 km te wandelen. De 5 km wandelt over rustige wegen in de omgeving van Baneheide. Op de terugweg gaat het parkoers nog gedeeltelijk over het spoorwegemplacement van de ZLSM. Het parkoers van de 10 km brengt de wandelaar deze keer richting Bocholtz. Er wordt gewandeld via het Platebos en het Kolmonderbos om via oude smokkelwegen in Bocholtz te komen alwaar in café Oud Bocholtz een rustplaats is ingericht. Vanuit Bocholtz gaat het hoofdzakelijk over rustige veldwegen terug richting de finish in Simplenveld.

Zie ook: <http://www.afstandmeten.nl/index.php?id=1832218>

Startplaats: Brasserie De Driesprong, Kruinweg 3 in Simplenveld. Volg de pijlen richting Natuurtransferium en bungalowpark. Starttijd: 10 en 15 km van 08.00 – 13.00 uur / 5 km van 08.00 – 14.00 uur. Het startbureau sluit om 16.30 uur. Inschrijfgeld: € 2,50. Leden van erkende wandelsportorganisaties ontvangen € 1,- korting. Er is een sticker te koop voor € 0,25. IVV stempel is aanwezig. Bij de inschrijving ontvangt iedere wandelaar een versnapering voor onderweg. Inlichtingen: Dhr. Han Pirovano, tel. 045-5250190 of 06-12534731 e-mail: info@wsv-noad.nl website: wsv-noad.nl

AUTODROME Grassere

Uw auto voor een vast bedrag per maand

kom even langs

prive een autoleasen
Nieuwe en jong gebruikte auto's

PCA DEALER AUTOSERVICE NETWORK

Onderhouds Abonnement

Baneheiderweg 49 - Bocholtz - 045-5441835 - GRASSERE.NL - Geopend van 8:30 - 18:00 uur, zaterdags tot 16:00 uur

DE

HENK THEVISSSEN

ERENKAPPER

Openingstijden

Maandag	van 9.00u - 12.00u
Dinsdag	van 9.00u - 11.45u en 12.30u - 17.30u
Woensdag	van 9.00u - 11.45u en 12.30u - 17.30u
Donderdag	alleen volgens afspraak!
Vrijdag	alleen volgens afspraak!
Zaterdag	van 8.00u - 16.30u

bel voor een afspraak

045-5444030

Kloosterstraat 19 - Simpelveld

Matineeconcert op zondag 4 juni in Kasteel Wittem

wittem - Op Pinksterzondag 4 juni organiseert Kasteel Wittem i.s.m. de stichting Muziek Jong voor Oud een concert in de serie matineeconcerten op de eerste zondag van de maand.

U kunt genieten van een lichtvoetig optreden door Villa Musica, bestaande uit Sophie Gabriëls, viool en Greg Torunski, piano. Aanvang 12.00 uur, gratis



entree.
Villa Musica... Een huis vol muziek met het getrouwde koppel

Jubileumvoorstelling afgelast

MECHELEN - In verband met een plotseling overlijden, in de directe familiekring van meerdere van onze spelers, hebben bestuur en leden van Toneelvereniging KDO Mechelen en het regie- en productieteam van MAXX Productions Parkstad besloten om de jubileumvoorstellingen die

voor 16, 17 en 18 juni a.s. aan d'r Wienberg in Mechelen gepland stonden voor de nu geplande data af te lasten. In overleg met de gemeente Gulpen-Wittem en rekening houdend met andere Mechelse evenementen wordt gekeken naar nieuwe data voor deze voorstellingen in juni 2018. Reeds gekochte entreekaarten voor de voorstellingen van dit jaar, kunnen volgend jaar worden omgeuild voor een van de nieu-

Sophie en Greg. Muzikale projecten met Doe Maar, Anouk, Marco Borsato, Lionel Richie, Diana Ross hebben hen bij elkaar gebracht. Vandaag nemen zij u mee naar een oase van het André Rieu repertoire en licht- klassieke muziek. Als violiste van het André Rieu Straussorkest, heeft Sophie de hele wereld mogen betoveren met deze muziek en vandaag brengt zij hem, samen met Greg,

met veel passie tot bij u. Deze internationale ervaring wordt ondersteund door de opleiding die beide muzikanten volgden in Antwerpen (2001), Maastricht (2005), Köln (2010) en New York (2012).

Een groot

DANK JE WEL,

ook namens kinderen en kleinkinderen,

voor de vele kaarten, bloemen en cadeaux bij gelegenheid van onze gouden bruiloft.

Een bijzonder woord van dank aan ons Gemengd Kerkelijk Zangkoor St. Joseph voor de prachtige opluistering van de Eucharistie.

Tiny en Jo Steinschuld



Ook voor reparatie van modern en Klassiek

In onze showroom hebben wij diversens talenboeken van bekende topmerken zoals:

**JAB - REYNALDO - DE PLOEG
KEYMER - LANCIER - BUVETEX**

Meubelleer en alcantara is in diverse kleuren leverbaar

Als u niet naar ons kunt komen, komen wij naar u toe!

**Bel even voor het maken van een afspraak
Wij komen bij u langs voor een vrijblijvende offerte**

St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld
Telefoon 045 5442537

www.arnoldussen-design.nl

Gasterij Berg & Dal
PIZZA PASTA GRILL

Dorpsstraat 19
6277 NC Sienaken
T 043-4573201
WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL

VOORJAARSACTIE

€13,95 ONBEPERKT

ACTIE

SPARERIBS

ELKE WOENSDAG

€15,95 ONBEPERKT

ACTIE

SLIPTONG

ELKE DONDERDAG



SPORTNIEUWS uit de regio!



Sportclub'25 SPORTCLUB'25

Toernooi Sportclub'25
Het is weer tijd voor de toernooien bij Sportclub'25. Komend weekend wordt gestart met het Grenslandoernooi. Maar liefst 40 dames teams zullen dit jaar deelnemen aan het GLT bij Sportclub'25. Een week later is het tijd voor ons jeugdtoernooi. Ook dit toernooi is dit jaar uitgebreid, dit jaar zullen namelijk ook de Mini F deelnemen aan het Herman Stauvermann Toernooi. Op het moment van schrijven zijn er dit jaar al 121 teams ingeschreven voor het HST toernooi. Het beloven dus weer 2 prachtige weekenden bij Sportclub'25 te worden. Wilt u ook een kijkje nemen tijdens de toernooien? U bent van harte welkom op ons complex.

Activiteiten G-team

In Roda on Tour laten jeugdspelers van Roda JC hun maatschappelijke inzet zien. De JO14 van Roda JC op bezoek bij Sportclub '25 Samen met de spelers van het G-team van ons hebben de jeugdspelers een aantal wedstrijden gespeeld. Voor de spelers en speelsters van het G-team was dit een ervaring om nooit te vergeten!

Devin Quadbach heeft een overvloed aan keuzes.

Devin Quadbach, spelertje van de JO9-1 van Sportclub'25 heeft voetbaltalent. Dit blijkt wel uit de clubs die geïnteresseerd waren in Devin zijn kwaliteiten. Devin moest een keuze maken voor het nieuwe seizoen tussen Sportclub'25, MVV, Alemania Aachen en Fortuna Sittard. Na diverse test trainingen en gesprekken is de keuze van Devin gevallen op Fortuna Sittard. Hij zal hier volgend seizoen in de U10 gaan spelen. Hierdoor gaat hij 3x per week trainen en op zaterdag wedstrijden spelen tegen andere BVO's. Devin blijft wel gewoon lid bij Sportclub'25 waar ook zijn zusje voetbalt en zijn vader als trainer en techniektrainer aan de slag blijft gaan. Sportclub'25 wenst Devin heel veel succes en hopen hem nog een keer terug te mogen zien op onze velden als speler.

rkvv WZ



Kampioen

Het team van de JO9-2 was al kampioen voor aanvang van de laatste wedstrijd tegen Amsterrade JO9-1. De ontmoeting met het op de tweede plaats geëindigde Amsterrade mocht dus als een huldigingwedstrijd gezien worden. De wedstrijd ging weliswaar verloren, maar dat zal ook wel te maken hebben gehad met het feit dat de jonkies al in een feestroes verkeerden. De spelers verweerden zich kranig met aan het hoofd de geweldig keepende Renée Ritzen. Direct na afloop barstte de feestvreugde los. Confetti-kanonnen werden afgeschoten en de leiders werden met water gevulde ballonnen bekogeld. De kinderchampagne werd ontkurkt, een klein slokje werd her en der genomen en met de rest werd vrolijk in het rond gespoten. In de kleedlokalen zetten zich de feesttaferelen voort en even later gingen alle feestregisters in het clubgebouw volledig open. Proficiat spelers en leiders met deze prachtige prestatie.

Twee keer kampioen

Amper drie dagen na het feest van het kampioenschap stond alweer de volgende uitdaging te wachten voor WZ JO9-02: de Parkstad Limburg Cup, georganiseerd door voetbalvereniging SVN. De eerste wedstrijd tegen UOW JO9-1, uitkomend in de hoofdklasse, eindigde in een 1-1 gelijkspel. De tweede wedstrijd tegen SVN JO9-1 ging met 4-1 verloren. In de resterende wedstrijden in de poulefase tegen Heer en Simpelveld/Zwart-Wit tape WZ uit een geheel ander vaatje en won met ruime cijfers. In de kruisfinale won WZ overtuigend van UOW O9-2. In de finale tegen SVN werd alles uit de kast getrokken. Het bleef lang 0-0. Veertig seconden voor tijd schoot WZ de bal alsnog in het doel van de tegenstander. SVN kon niets meer terug doen en de Parkstad Limburg Cup was binnen.

Toernooien

Op zaterdag 10 juni is het toernooi bij WZ. Om drie uur begint het WZ veteranentoernooi. In twee poules van vier spelen de zeventallen tegen elkaar. De kruisfinales beginnen om vijf uur en de finale om zes uur. Om vijf uur begint het WZ mini-

veldtoernooi by night. Er wordt in drie categorieën gespeeld, heren en dames prestatief en de recreanten spelen met gemengde teams. De finale zal rond negen uur gespeeld worden en daarna kan de feestavond losbarsten.

Jeugdkamp

Op vrijdag 9 juni vertrekken de WZ junioren naar het jeugdkamp in Loppem bij Brugge. De reis wordt met 50 personen per trein gemaakt vanaf station Welkenraedt. In het jeugdverblijf Merkenveld is een gevarieerd programma door de leiders in elkaar gestoken. Op zondagavond keert de groep weer terug in Welkenraedt.

Programma

<u>Woensdag 31 mei</u>		
JO11-1: Geleen Zuid - WZ	18.30u.	
4e: FC Gulpen 3 - WZ	19.30u.	
<u>Maandag 5 juni</u>		
4e: WZ - RKSVB 3	10.00u	

Uitslagen

JO19-1: WZ - Bekkerveld 2	7-3
JO15-2: WZ - Bekkerveld 5	9-1
VRI: WZ - DVC '16	0-0

Afgelopen week heeft basisschool Bocholtz badmintonles tijdens de gymles gekregen. De kinderen hebben na afloop een flyer gekregen om mee te doen aan een gratis training om zo te kijken of ze het leuk vinden om lid te worden. Heb je zelf eens zin om te doen met een training of ken je iemand kom dan gerust eens langs op onze trainingdagen. Voor de jeugd is dat op zaterdag ochtend van 10 tot 12. Voor de senioren op woensdag en vrijdag van 18.30 tot 22.00.





Kapsalon Marjo:
10% korting op dualsenses ultra volume serie

Beautysalon Irene:
Vakantie tip !!!! Pedicure incl. Gellak
Nu samen voor € 40,- gellak apart € 20,-
kan ook op de nagels van de handen.
Pedicure apart voor € 23,- of
manicure apart voor € 18,50.

Deze aanbiedingen gelden alleen in juni!

Wij zijn geopend van maandag t/m zaterdag
(woensdag rustdag)
Puntelstraat 1j • Simpelveld • 045 - 544 43 44
Kijk ook eens op: www.marjo-irene.nl

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 4 juni Pinksteren
11.00 uur: Voor ouders Scheffers-Savelberg tevens voor Henk en Winand. Voor Joop Counotte en Hub Strouven. Voor Sef Frijns en Clara Frijns-Frijnts H.Mis wordt muzikaal opgeluisterd door een gelegenheidskoor van Schola Cantorum en Donna Voce
Maandag 5 juni 2e Pinksterdag
 H. Mis vervalt
Woensdag 7 juni
 H. Mis vervalt

Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus Parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 3 juni
 geen H. Mis.
Pinksterzondag 4 juni
9:30 uur: H.Mis. (Hoogmis). Het kerkelijk zangkoor St. Caecillia zal deze Eucharistieviering muzikaal opluisteren. Voor Anna Pricken en pastoor Leonard Pricken. (Stg). Voor Guus en Imelda en broer en zus Huynen. Jaardienst voor Piet Weijenberg.
Pinkstermaandag 5 juni
 geen H. Mis.
Dinsdag 6 juni.
 Gebedsgroep en Eucharistieviering. Elke eerste dinsdag van de maand is er om 09:30 uur in onze parochiekerk een aanbidding waarbij de rozenkrans wordt gebeden. Om 10:00 uur volgt aansluitend de Eucharistieviering. Voorganger bij deze dienst is pastor A.G.M. Franssen, vic. Na de Eucharistieviering volgt het laatste Rozenkransgebed. Iedereen is bij de aanbidding en / of Eucharistieviering van harte

welkom.

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243
Kerkbijdrage
 NL18RABO0132292599
Misintenties
 Kerkbestuursleden of
st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl

EYS

Parochie H. Agatha

Za. 3 jun.
19.00 uur: Zeswekendienst Lieske Leenen-Urlings 1e Jaardienst Antoon Sintzen André Kösters en overige familieleden
Zo. 4 jun.
9.45 uur: Pinksteren Gest. Jrd. Maike Spiekers
Ma. 5 jun.
11.00 uur: 2de Pinksterdag Gest. H. mis Guillaume en Bertha Xhonneux. Jos Huppertz- Vaessen

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op Pinkstermorgen, **zondag 4 juni**, is er om 10:00 uur een viering in de Ned.Herv. Kerk te Vaals (Kerkstraat 47). Voorganger is ds. Harrie de Reus uit Gulpen. Het orgel wordt bespeeld door Christine Moraal. In deze feestelijke viering zullen twee baby's worden gedoopt. Vanuit de Schrift horen we over mensen die hoop bewaren, die dat wat gaande is in de wereld en in het leven met nieuwe ogen leren zien en van daaruit gaan leven. Hoopvolle berichten bij de doop! Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool. Voor de allerkleinsten is er oppas. Na afloop van de viering is er gelegenheid elkaar te ontmoeten bij een kop koffie/thee in de Oude Pastorie naast de kerk.

Meer informatie: www.maasheuveland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

Kadampa Meditatie Centrum

SCHIN OP GEUL - Het Kadampa Meditatie Centrum, Graafstraat 39, Schin op Geul, organiseert 6 juni een lezing met als thema: onverstoorde blijven. 13 juni: ons

verheugen in anderen. 20 juni: hoe niemand ons kan schaden. 27 juni: mediteren op liefde. Tijdens de lezingen leren we over boeddhisme en meditatie en hoe we deze kennis praktisch kunnen toepassen in ons dagelijks leven. De oefeningen en leringen door Boeddha onderwezen zijn tijd-



Verdrietig, maar ook wetend dat het zo goed is, hebben wij afscheid genomen van mijn lieve man, mijn goede en zorgzame vader, schoonvader en onze trotse opa

André Trines

echtgenoot van

Annie Grosjean

André overleed op 21 mei 2017 in de leeftijd van 72 jaar.

Annie Trines-Grosjean

Harry en Diana
 Svenja en Robin
 Dionne
 Sep 🐾

Elf Schoorstenen 36, 6351 MD Bocholtz

Op wens van André heeft de crematiedienst in besloten kring plaatsgevonden.

Een bijzonder woord van dank voor huisarts Dr. Mom en voor Meander Thuiszorg.

Harmonia zingt Mozart met Pinksteren

SIMPELVELD - Op Pinksterzondag 4 juni zal Kerkelijk Zangkoor Harmonia de Eucharistieviering van 11.00 uur opluisteren met de Missa Brevis in C- Dur (KV 259) van W.A. Mozart. Het koor staat onder leiding van dirigent Jean Lardinois en de orgelbegeleiding wordt verzorgd door Paul Huijts. Verder staan nog de volgende werken op het programma.

Bij de intrede: Spirit of the living God. (arr. H.G. Tovey)
 Tussen de lezingen: Veni Sancte Spiritus. (Gregoriaans)
 Bij het offertorium: Santo. (T.W. Aas)
 Tijdens de communie: Break Thou the bread (J.T. Watson) en Ave Maria. (B. Somma)
 Samenzang: Kom Schepper, Geest daal tot ons neer.
 Na de zegen wordt deze feestelijke mis afgesloten met het majestueuze Halleluja van G.F. Händel.

loos en universeel toepasbaar. Tijd dinsdagavond: van 19.30-21.00 Elke avond staat op zichzelf. Aanmelden is niet nodig. Bijdrage 8 euro. Na afloop is er thee.

Op maandagavonden 12, 19, en 26 juni lamrimmeditatie. Uitleg over een van de 21 essentiële meditaties in het boeddhisme. U kunt meedoen wanneer U wilt. Tijd: 19.30-20.30 Bijdrage 5 euro. Zaterdag 24 juni is er een halve dagcursus. Thema: wegwijs in onze geest. Wat is precies onze geest? Hoe werkt onze geest? En kunnen we veranderen als we het gevoel vast te lopen in onze ervaringen? Tijd 11.00-15.00. Bij-

Kleintjes

Te koop

Giant aero 1 damestrekking fiets. Zo goed als nieuw. Lichtgewicht aluminium frame maat M. Shimano deore 21 versnellingen. Tel. 045 - 5441225

drage 20 euro. Gaarne aanmelden i.v.m. de lunch. Bij al onze activiteiten is iedereen welkom. Voor meer informatie zie www.kmcnederland.nl telnr 043-4592458 of email ons kmcnederland@gmail.com

GassE SLAAPCOMFORT heropend



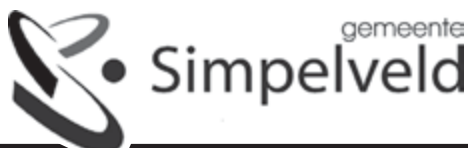
Speciale actieprijzen

Simpelveld
www.gasse.eu

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2017
week 22

Verhuizing van de dagbesteding voor ouderen

Maandag 23 mei werd de verhuizing van de dagbesteding voor ouderen naar het Grand Café in de Rode Beuk gevierd. Wethouder Thijs Gulpen gaf het startsein voor een feestelijke middag.

Voorheen was de dagbesteding op een aparte locatie aan de achterkant van de Rode Beuk. Maar om te bevorderen dat meer mensen elkaar ontmoeten, is de dagbesteding nu ondergebracht op een plek waar heel veel mensen en activiteiten samen komen. Sylvia Nievelstein, manager bij Impuls / Welzijngroep Parkstad Limburg verwoordde het in haar toespraak als volgt: "Het Grand Café is een toegankelijke ruimte, waar meerdere publieksfuncties gecombineerd

zijn. Er is altijd wat te doen en dat zorgt voor aanloop. Ook van jonge mensen. Kijk maar naar het net opgestarte mama café of het



taalcafé en de lokaal beroemde activiteiten van de SWOBS. Door toevoeging van de dagbesteding van Meander wordt de Rode Beuk

nog meer een plek waar iedereen, jong en oud, vitaal en kwetsbaar, samen komt. Waar iedereen welkom is."

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt ook telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket

www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 – 8420420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 045 544 83 83 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Spreekuur burgemeester en wethouders

Op afspraak: tel. 045 544 83 83.

► Spreekuur burgemeester en wethouders

Burgemeester mr. de Boer: op afspraak.
Wethouders Schleijsen, Gulpen en Hodinius: op afspraak. Tel. 14 045.

► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:
Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw-

en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Intergemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie.

Wethouder W.J.H. Schleijsen:

Mobiliteit, Sport, Milieu, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg, Toerisme

Wethouder J.W.H. Hodinius

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur

Gemeentehuis gesloten op maandag 5 juni (2e Pinksterdag)

Het gemeentehuis is gesloten op maandag 5 juni in verband met Pinksteren. Dinsdag 6 juni staan wij om 8.30 uur weer voor u klaar.

▶ Bij ernstige calamiteiten die gevaar opleveren en betrekking hebben op open-

bare werken kunt u ons bellen: 06 – 53 50 31 29.

▶ Hebt u ondersteuning nodig voor kinderen tot 18 jaar? In zeer dringende situaties kunt u bellen met het Team Spoedeisende Hulp van Bureau Jeugd-

zorg: 088 – 007 29 90.

▶ Voor dringende situaties rondom volwassenen belt u met Sensor: 0900 - 0767.

Openbare vergadering gemeenteraad Simpelveld

Donderdag 8 juni 2017

Tijdstip: **19.00 uur**

Raadszaal gemeentehuis Simpelveld

Voorzitter: mr. R. de Boer

Agendapunten

- ▶ Raadsvoorstel jaardocument 2016 Veiligheidsregio Zuid-Limburg
- ▶ Raadsvoorstel begroting 2018 Veiligheidsregio Zuid-Limburg
- ▶ Raadsvoorstel ontwerp begroting 2018 en ontwerp meerjarenraming 2018-2022 BsgW
- ▶ Raadsvoorstel ontwerp begroting 2018 en jaarrekening 2016 Rd4
- ▶ Raadsvoorstel bijgestelde begroting 2017, begroting 2018,

meerjarenbegroting 2018-2021 en jaarrekening 2016 GR het Gegevenshuis

- ▶ Raadsvoorstel rapportage horizontaal toezicht informatiebeheer
- ▶ Raadsvoorstel Verordening Cliëntenparticipatie 2017 Kompas
- ▶ Raadsvoorstel gewijzigde begroting 2017 en begroting 2018 Omnibuzz
- ▶ Raadsvoorstel afronding ontwikkeling project Hennebergstraat.

Een uitgebreide agenda en alle vergaderstukken vindt u op onze website: www.simpelveld.nl onder het kopje bestuur/gemeenteraad/vergaderschema

Inloopdagen voor mantelzorgers in de maand juni

Het Steunpunt voor Mantelzorgers organiseert maandelijks inloopbijeenkomsten. Mantelzorgers en zorgvrijwilligers kunnen er onder het genot van een kopje koffie hun verhaal vertellen of juist de zorgen even van zich afzetten. Aan de bijeenkomsten is een thema gekoppeld. Voor deze maand is dit:

In kaart brengen van je eigen netwerk

Wat is een netwerk en wat is het belang hiervan? En hoe ziet mijn netwerk er eigenlijk uit? Samen gaan we aan de slag om inzicht te krijgen in je eigen netwerk.

Nadat het thema is besproken, kunnen algemene vragen met betrekking tot mantelzorg worden gesteld, desgewenst individueel. Zorgt u voor een zieke of hulpbehoevende (thuis of in een verzorgingshuis) dan bent u van harte welkom! Aanmelden is niet nodig. Deelname, koffie en thee zijn gratis.

Datum: 14 juni en verder elke tweede woensdag van de maand
Tijd: 10.00 uur -12.00 uur
Locatie: Op de Boor, Wilhelminastraat 19,

Bocholtz

Let op: de locatie is sinds mei gewijzigd.

Kijk voor meer informatie op www.mantelzorgparkstad.nl
Telefoonnummer: 045 - 2114000.
Email: info@mantelzorgparkstad.nl

Het Steunpunt voor Mantelzorgers organiseert de inloopbijeenkomsten in samenwerking met Ruggesteun en het Toon Hermans Huis Parkstad.

Werken loont, fraude niet

“Om fraude op te sporen, hebben we ook uw hulp nodig”

Om alle werkzoekenden en cliënten zo goed mogelijk te ondersteunen, is afgesproken dat iedereen in beeld moet zijn. De sociaal onderzoekers van ISD Kompas zorgen er dus voor dat iedereen regelmatig persoonlijk wordt benaderd. “Zo kunnen we situaties beter inschatten, vragen beantwoorden, de juiste informatie verstrekken en mensen op weg helpen met een doorverwijzing naar betrokken organisaties,” leggen ze uit. Uiter-

aard wordt er ook gehandhaafd. “Als iemand in strijd met de regels handelt, treden we op. Uitkeringen worden betaald van belastinggeld. Dat vraagt om verantwoording.”

Want om ervoor te zorgen dat dit ook in de toekomst gefinancierd kan worden, is draagvlak binnen de samenleving nodig. Het is dus van belang dat alleen de mensen die daadwerkelijk recht hebben op bijstand, een

uitkering ontvangen. Uitgangspunt blijft dat iedereen die kan werken, werkt. “Werken loont, fraude niet,” beklemtonen de sociaal onderzoekers. “Helaas is niet iedereen daarvan doordrongen. Vroeg of laat komt fraude echter altijd aan het licht. Natuurlijk doen we er alles aan om misbruik zo vroeg mogelijk op te sporen. Gegevens van de belastingdienst, werkgevers en uitkeringsinstanties worden continu aan elkaar gekoppeld. Hierdoor heb-

ben we een duidelijk overzicht en kunnen we snel ingrijpen.”

Kijk mee

“Maar ook signalen vanuit de omgeving zijn van groot belang,” leggen ze uit. “Om fraude op te sporen hebben we anderen nodig. De samenleving heeft vaak veel meer zicht op wat er zich daadwerkelijk afspeelt. Wij vragen iedereen dan ook met ons mee te kijken en (mogelijke) misstanden te melden. Dit kan uiteraard anoniem. Hier wordt soms nogal huiverig op gereageerd. Men wil anderen niet in de problemen brengen. Feit is echter ook dat er genoeg mensen zijn die hard moeten werken voor hetzelfde inkomen. Als straks het beeld ontstaat dat fraude loont en werken niet, hebben we als samenleving een heel groot probleem.”



Rechten en plichten

“In de strijd tegen fraude speelt ook goede voorlichting een belangrijke rol,” vervolgen ze. “Alle werkzoekenden ontvangen een informatiebrief waarin de rechten en plichten beschreven staan. Als aanvulling hierop is ISD Kompas onlangs gestart met de workshop ‘Rechten & plichten’. Hierin wordt heel duidelijk uitgelegd wat de rechten en plichten zijn en kan iedereen vragen stellen. Op deze manier kunnen we mensen beter ondersteunen en voorkomen dat ze regels overtreden

waardoor bijvoorbeeld een uitkering wordt stopgezet en/of teruggevorderd. Ook wij willen zoveel mogelijk narigheid voorkomen. Het is ons doel om mensen vooruit te helpen. Dat doen we door continu te zoeken naar kansen, maar ook door ondersteuning op maat te bieden en iedereen met een bijstandsuitkering zo goed mogelijk te informeren. Iedereen heeft het recht te weten waar hij aan toe is. Dat werkt voor iedereen prettiger en daar heeft iedereen baat bij.”

Vragen, twijfels of (anoniem) fraude melden?

Neem contact op met de sociale recherche, telefoonnummer 045-5659250. Fraude melden kan ook via de website www.isd-kompas.nl.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

► Voor: aanleggen in-/uitrit
Locatie: Gillissenstraat ong. te Simpelveld
Datum ontvangst: 16-5-2017
Dossiernummer: 80746

► Voor: realiseren dakkapel
Locatie: De Slag 20, 6351 GW Bocholtz

Datum ontvangst: 22-5-2017
Dossiernummer: 79065

► Voor: nieuwbouw woonhuis
Locatie: De Pomerio 12, 6351 EK Bocholtz
Datum ontvangst: 15-5-2017
Dossiernummer: 80950

► Voor: realiseren aanbouw achtererf
Locatie: Bocholtzweg 3, 6369 TG Simpelveld
Datum ontvangst: 15-5-2017
Dossiernummer: 77586

• Voor: aanleg inrit
Locatie: Brewerstraat 28,

6369 EN Simpelveld

Datum ontvangst: 17-5-2017
Dossiernummer: 80986

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 14 045.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht

vergunning hebben verleend:

► Voor: bedrijf aan huis (strijkservice)
Locatie: Hofstraat 9, 6351 BD Bocholtz
Verzenddatum: 22 mei 2017
Dossiernummer: 79737

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld.

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien

tijdens de openingstijden

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn

ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roer-

mond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht heb-

ben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

Voor: realiseren woonhuis
Locatie: Vlengendaal 146a, 6351 HG Bocholtz
Dossiernummer: 74710

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslistermijn 6 juli 2017.

► Drank- en horecaverunning

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat voor de volgende inrichting een drank- en horecaverunning is verleend:

Naam inrichting: Z.L.S.M.-bedrijf BV
Adres inrichting: Stationstraat 20 te 6369 VJ Simpelveld

De stukken liggen vanaf 16 mei 2017 ter inzage in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan

kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum).

Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- ondertekenen het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar de burgemeester van Simpelveld, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Evenementenvergunningen

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat voor het volgende evenement vergunning is verleend voor:

- **Jubileumfeest 40 jaar BBC'77**, dat plaats vindt van 23 juni 2017 tot en met 26 juni 2017 op de parkeerplaats aan de Aretsbosweg te Bocholtzheide (sportcomplex)
- **Stoomvrijmarkt**, die plaats vindt op 11 juni 2017 in de kern van de gemeente Simpelveld. Er zijn diverse verkeersmaatregelen van kracht rondom de markt.

De stukken liggen ter inzage in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum).

Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- ondertekenen het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar de burgemeester van Simpelveld, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

burg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Lim-

